

АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА КАК ВАЖНОЕ СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ

Прохорова О.Н., Чекулай И.В.

Белгородский государственный университет

Для современного развития языкового сообщества традиционными становятся такие термины как политкорректность, глобализация, иноязычная культура, диалог культур и др., что является отражением быстро меняющихся экономических и политических событий современного общества.

Появление новых тенденций в развитии общества неминуемо ведет к изменению задач, стоящих перед учреждениями образования вообще и высшего, в частности. Не может оставаться в стороне от меняющейся действительности и такой предмет, как иностранный язык, и особенно методика его преподавания. На смену старой, традиционной парадигме в преподавании иностранных языков приходит новая, где главной задачей является не простое приобретение определенного набора умений и навыков, а формирование языковой личности, способной к общению в реальных языковых ситуациях с представителями других культур. В связи с последним методика преподавания иностранным языкам характеризуется появлением новых технологий, нацеленных на реализацию личностно-ориентированного подхода. Особенно это значимо для специализированных факультетов, языковых вузов.

Одним из главных предметов при подготовке преподавателей иностранных языков является практический курс иностранного языка. Давно принятая система аспектуального ведения занятий в языковом вузе предполагает и такой аспект как аналитическое чтение. Основным объектом изучения при преподавании аналитического чтения является текст. Работа с текстом представляет определенные трудности, связанные как с изучением его содержательной, так и композиционно-стилистической сторон.

Основной целью занятий по аналитике (аналитическому чтению) является не только адекватное усвоение информативной структуры текста, не только переосмысление реалий иноязычной культуры, но и структурный анализ текста как лингвистической единицы. Как правило, текст рассматривается, прежде всего, как идейно-смысловая единица, а его концепция как структурной

единицы в языковой иерархии несколько преуменьшается. В принципе это оправданно, тем более что в свете новых лингвистических парадигм (в частности, когнитивной лингвистики) структурные параметры языковых единиц оказываются *in negligence*. Тем не менее, традиционный структурный подход к тексту, заложенный еще античными риториками и развитый к настоящему моменту отечественными лингвистами (О.С. Москальской, А.И. Домашневым, В.А. Кухаренко и др.), скрывает массу возможностей текстового анализа, зачастую не используемых на занятиях. Возможности такого плана можно разделить на следующие 2 группы: анализ текста как единицы и анализ выразительных средств и стилистических приемов.

Прежде всего, остановимся на рассмотрении и анализе первой группы. Часто основная работа по анализу структуры текста сводится к составлению плана, что реализуется в высказывании студента: «Compositionally the text under analysis consists of the following parts ...». Однако не следует забывать о том, что с собственно лингвистической точки зрения в тексте следует выделять композиционно-речевые формы. Описание, повествование и рассуждение являются не просто выдумкой ученых, а имеют существенное значение в становлении текста как информативной дискурсивной единицы. Другой важной стороной анализа структуры текста является манера повествования. Здесь, кроме определения лица, от которого ведется повествование, важно также выделять моменты внутренней речи, авторские отступления, несобственно-прямую речь и т.п.

Не менее важным моментом занятий по АЧ, связанным с учебным исследованием текста, является его аллюзивность, где текст реализуется как член лингвотекстовой парадигмы. При этом полезно оторваться непосредственно от данного текста и поискать сходные сюжет, идею и возможно структурные компоненты, на примере других текстов (не только англоязычных), а также фильмов, устных рассказов или даже анекдотов, исторических преданий т.п. Такая работа не только совершенствует лингвистические навыки, но и способствует расширению общей культуры, кругозора, развивает умение мыслить творчески и нетрадиционно.

Также достаточно важным является анализ текста с точки зрения синтагматики его частей, т.е. поиск в тексте и анализ

содержательных особенностей таких основных синтагматических отношений между единицами языка, как интердепенденция, констелляция и детерминация, определенные еще Л. Ельмслевом. За ними порой кроется калейдоскоп человеческих отношений, эмоций, мировосприятий, и именно эти отношения являются языковой экспликацией такого многообразия.

Анализируя специфику, можно отметить, что достаточно часто анализ языковых средств сводится к термину *stylistic devices*. Однако такие основные понятия лингвостилистики, как метафора, метонимия, гипербола, эпитет, олицетворение и др., в большинстве концепций относятся именно к выразительным средствам, а не стилистическим приемам. Хотелось бы вспомнить, что И.В. Арнольд полагает, что СП вообще относятся к сфере собственно авторского творчества, а в стилистике декодирования (куда, собственно, и относится лингвистический анализ текста) оперируют лишь понятия выразительных или изобразительных средств. Поэтому, на наш взгляд, использованию стилистической терминологии следует уделять более пристальное внимание. Слабой стороной преподавания АЧ, как представляется, является внимание к анализу морфолого-грамматических средств создания экспрессивности. Данные средства А.Н. Мороховский делит на средства на основе нарушения привычной сочетаемости морфем и на основе транспозиции формы. Чаще всего из этих средств в текстах встречается *you* в имперсональном значении, однако это не единственная из грамматических транспозиций форма; среди других можно отметить также употребление артикля в несвойственной ему позиции.

Одним из частных случаев, обращающих на себя внимание, является употребление понятия *exaggeration* в узко терминологическом значении такого средства как гипербола. Хотелось бы подчеркнуть, что *exaggeration* в значении «преувеличения» является не столько средством на уровне конкретной лингвистической единицы данного уровня анализа, сколько средством текстового прагматического характера, определяющего достаточно обширный по объему фрагмент текста, чаще всего на уровне СФЕ. Несомненно, гиперболу (кстати, равно как и мейозис) следует включать в средства лингвистического преувеличения, однако они являются лишь его частными случаями преувеличения; основу составляют такие прагматические интенции автора, как бахвальство, экспрессивное или образное описание явления или события и т.п.

Что касается синтаксических средств, то изучению этих средств, как правило, не уделяется должное внимание, поэтому сложность представляет нахождение в тексте таких достаточно распространенных явлений как обособление, дистантность, хиазм, транспозиция значения синтаксических структур, а также тавтологию, парентетические конструкции, номинативные предложения. Кроме того, имеются иногда неточности в трактовании некоторых синтаксических средств, как это имеет место, например, при рассмотрении вопросов в повествовании, который подменяется риторическим вопросом и др.

Исходя из всего вышеизложенного, можно заключить, что при преподавании иностранных языков нет мелочей, на которые не следует обращать внимание. С другой стороны, современные парадигмы преподавания иностранных языков ставят новые задачи по использованию новых технологий при преподавании различных аспектов языка, а также коррекции содержательного аспекта языка с учетом новых целей и задач преподавания иностранных языков.

АВТОНОМНОСТЬ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ-НЕФИЛОЛОГОВ: ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ

Витохина О. А., Кожевникова А. С.

Белгородский университет потребительской кооперации

Одной из актуальных проблем современной методики обучения иностранным языкам является ориентация учебного процесса на формирование самостоятельности (автономности) учебной деятельности.

Концепция автономности учебной деятельности обучающегося является развитием идей демократизации, гуманизации и индивидуализации образования в рамках новой образовательной парадигмы.

Автономность учебной деятельности в отечественных и зарубежных теоретических и практических исследованиях рассматривается по-разному. Так, в работах российских ученых автономность учебной деятельности представлена преимущественно с позиций самостоятельной работы и реализует философию образования, которая в качестве ведущего субъекта учебной деятельности рассматривает преподавателя. В этом случае